

м. Київ

«05» березня 2018р.

ЗАПИТ ЦІНОВИХ ПРОПОЗИЦІЙ
(далі – „Запит”)

Товариство Червоного Хреста України (далі – «**Організатор**») оголошує конкурс на місцеву закупівлю послуг з синхронного перекладу

Дана закупівля необхідна для забезпечення проведення Партнерської зустрічі Товариства Червоного Хреста України за участі зарубіжних Товариств Червоного Хреста і Червоного Півмісяця, представників міжнародних організацій в Україні, державних установ, організацій.

Технічне завдання для робіт та послуг

№	Назва	Кількість	Додаткова інформація
1	Надання послуг синхронного перекладу з англійської на українську/російську мови та навпаки на території організатора	2 дні	Подробиці у Додатку №1 до Запиту

Термін виконання робіт та надання послуг
20-21 березня 2018 року

Обов'язкові технічні вимоги до робіт та послуг	Документи, які підтверджують відповідність технічним вимогам
Синхронний переклад Укр. (Рос.) -Англ.- Укр. (Рос.)	Цінова пропозиція з детальним описом кожної позиції
Технічне забезпечення устаткуванням для синхронного перекладу та відтворення звуку	
Безготівковий розрахунок	Наявність банківських реквізитів на ціновій пропозиції

Обов'язкові кваліфікаційні вимоги до постачальника товарів або виконавця робіт та послуг	Документи, які підтверджують відповідність кваліфікаційним вимогам
Право на здійснення підприємницької діяльності з відповідністю КВЕДам	<ul style="list-style-type: none">- Копія свідоцтва про державну реєстрацію (для зареєстрованих до 07.05.2011 року, якщо їм не було видано Виписку) або Виписки з Єдиного державного реєстру юридичних осіб та фізичних осіб-підприємців або Витягу з Єдиного державного реєстру юридичних осіб та фізичних осіб-підприємців, в якому зазначаються основні види діяльності,- Копія свідоцтва про реєстрацію платника податку на додану

	вартість або Витяг з реєстру платників єдиного податку (для зареєстрованих з 01.01.2014 року), або довідки з податкового органу про обрання системи оподаткування
--	---

Склад цінової пропозиції:

1. Цінова пропозиція відповідно до вимог Додатку 1 до Запиту у формі рахунку-фактури або пропозиції з врахуванням всіх можливих понесених витрат при наданні послуг;
2. Документи, які підтверджують відповідність технічним та кваліфікаційним вимогам (див. таблиці вище).

Підписанням та поданням своєї цінової пропозиції учасник погоджується з наступним:

- участь у закупівлі пов'язаних осіб або ж змова учасників місцевої закупівлі забороняється. У разі виявлення таких фактів, результати закупівлі буде відмінено або договір з відповідним постачальником буде достроково розірвано в односторонньому порядку з поверненням всього отриманого таким постачальником за договором та відшкодуванням збитків завданих Організації.

Посадові особи замовника, уповноважені здійснювати зв'язок з постачальниками - Сергій Жук В.о. начальника відділу співпраці та міжнародних зв'язків НК ТЧХУ, конт. тел. 067-597-41-51, 044-279-44-27, s.zhuk@redcross.org.ua

Цінові пропозиції приймаються за адресою:

01004, м. Київ, вул. Пушкінська, 30 або на електронну пошту s.zhuk@redcross.org.ua з копією на o.varenyk@redcross.org.ua.

до 12.03.2018 року до 11-00 (включно).

Методика обрання переможця конкурсу (процедури місцевої закупівлі). Спочатку серед поданих цінових пропозицій тендерним комітетом відбираються пропозиції, які відповідають технічним, кваліфікаційним та іншим вимогам до предмета закупівлі та постачальника, які містяться у цьому Запиті. З відібраних цінових пропозицій комітетом обирається пропозиція з найнижчою ціною та постачальник/виконавець, який подав таку цінову пропозицію, оголошується переможцем процедури місцевої закупівлі. З переможцем буде укладено договір на забезпечення перекладу з можливістю подальшого подовження для інших заходів.

Визначення переможця даної процедури закупівлі відбудеться, протягом 2 робочих днів з дати розгляду цінових пропозицій. Результати процедури закупівлі буде повідомлено всім учасникам не пізніше 2 (двох) робочих днів з дати прийняття рішення про визначення переможця шляхом надсилання відповідних повідомлень всім учасникам місцевої закупівлі поштою або електронною поштою.

Голова тендерного комітету

_____ **В.В. Шелоков**

Список-мінімум вимог для надання послуг з синхронного перекладу

1. Синхронний переклад з англійської на українську/російську мову та навпаки:
 - 20 березня з 10.00 до 18.00 (з 13.00 до 18.00 можлива зміна формату з синхронного на послідовний переклад);
 - 21 березня з 9.30 до 15.00 (з 10.30 до 12.00 можлива зміна формату з синхронного на послідовний переклад).
2. Забезпечення всіма необхідними технічними засобами для проведення синхронного перекладу перекладачів та до 100 осіб учасників заходу у готелі Братислава, конференц-зал «Конгрес» загальною площею 365 кв. м.
3. Володіння перекладачами лексикою за тематикою сфер діяльності Товариства Червоного Хреста України – в основному, але не обмежуючись:
 - підготовка та реагування на надзвичайні ситуації;
 - медико-соціальна допомога та психосоціальна підтримка;
 - розвиток механізмів комунікації та співпраці;
 - організаційний розвиток та реформування діяльності Товариства.

Довідково: В ході Партнерської зустрічі будуть обговорюватись питання розвитку ТЧХУ відповідно до прийнятого Стратегічного плану 2018-2020 рр.:

Укр. версія - http://redcross.org.ua/wp-content/uploads/2017/02/URCS_Strategy_2018_2020_ukr.pdf;

Англ. версія - http://redcross.org.ua/wp-content/uploads/2017/02/URCS_Strategy_2018_2020_eng.pdf.

Умови оплати: (рекомендовано 50% передплата)

Умови надання послуг:

Додаткова інформація: